



International Rescue Committee
YEMEN COUNTRY OFFICE

Request for Proposal (RFP)

MASTER PURCHASE AGREEMENT FOR
PROVIDING FABRICS & SEWING TOOLS,
YEMEN COUNTRY PROGRAM

Reference IRC: **5YE/ADE/01/24/002**

لجنة الإنقاذ الدولية
مكتب اليمن القطري

طلب مقترح العرض (RFP)

اتفاقية شراء رئيسية لتوفير الاقمشة وادوات الحياكة، برنامج
القطري لليمن

مرجع اللجنة الدولية للإنقاذ: **5YE/ADE/01/24/002**

Planned Timetable

الجدول الزمني المخطط

Planned Timetable		الجدول الزمني المخطط
Issue Request for Proposal	8 th February, 2024	إصدار دعوة لتقديم العطاءات
Questions from Supplier due date From due date	11 th February, 2024	أسئلة الموردين حول تاريخ الاستحقاق
Supplier Returned Signed Intent to Bid	13 th February, 2024	نية المورد المرتجعة إلى نموذج العطاء تاريخ الاستحقاق
Deadline for reply	14 th February, 2024	الموعد النهائي للرد
Deadline for Submission of bids	22 nd February, 2024	الموعد النهائي لتسليم العطاءات
Bid Opening and Evaluation date	25 th February, 2024	تاريخ فتح وتقييم العطاءات
Supplier Site Visit	10 th March, 2024	زيارة المورد
Award of Contracts	17 th March, 2024	إرساء العقود
Contract Start	24 th March, 2024	بدء العقد

Table of Content

INTRODUCTION:

1. The International Rescue Committee
2. *The Purpose of this Request for Proposal (RFP)*
3. Cost of Bidding.....

BIDDING DOCUMENTS:

4. The Bidding Documents
5. Clarification of Bidding Documents

PREPARATION OF BIDS:

6. Language of Bid
7. Documents Comprising the Bid
8. Bid Prices.....
9. Bid Currencies.....
10. Document Establishing Good's Eligibility and Conformity to Bidding Documents
11. Bid Security.....
12. Period of Validity of Bids
13. Format and Signing

SUBMISSION OF BIDS:

14. Submission and Marking of Bids
15. Deadline for Submission of Bids
16. Samples
17. Modification and Withdrawal of Bids

Bid OPENING AND EVALUATION

18. Preliminary Examination
19. Evaluation and Comparison of Bids
20. Contacting the PURCHASER
21. Notification of Award.....

CONTRACTING

22. Contract award and notification
23. Warranty
24. Inspection.....
25. Price schedules ...
26. Attachments.....

جدول المحتويات

أولاً: مقدمة:

1. لجنة الإنقاذ الدولية
2. الغرض من طلب العرض
3. تكلفة العطاءات

ثانياً: وثائق العطاءات:

4. وثائق العطاء
5. توضيح وثائق العطاء

ثالثاً: تحضير العروض:

6. لغة العرض
7. المستندات التي تتضمن العرض
8. أسعار العطاءات...
9. عملات عروض الأسعار ...
10. وثيقة إثبات الأهلية الجيدة والتوافق مع وثائق العطاء
11. ضمان العطاء ...
12. فترة صلاحية العطاءات
13. الشكل والتوقيع

رابعاً: تقديم العروض:

14. تقديم وتمييز العطاءات
15. الموعد النهائي لتقديم العطاءات
16. العينات
17. تعديل وسحب العطاءات

خامساً: فتح مظاريف العطاءات وتقييمها

18. الفحص التمهيدي
19. تقييم ومقارنة العطاءات
20. الاتصال بالمشتري
21. الإخطار بإرساء العطاء

سادساً: التعاقد

22. منح العقد والإخطار
23. الضمانة.....
24. التفيتيش
25. جداول الأسعار والمكان
- 26 – المرفقات

1. The International Rescue Committee

The International Rescue Committee, hereinafter referred to as "the IRC", is a non-profit, humanitarian agency that provides relief, rehabilitation, protection, resettlement services, and advocacy for refugees, displaced persons and victims of oppression and violent conflict. The IRC has been operating in Yemen, implementing an integrated WASH, Health, Nutrition, Child Protection and Reproductive Health emergency program.

2. The Purpose of this Request for Proposal (RFP)

It is the intent of this RFP to secure competitive proposals to select provider(s) for **Supply of Fabrics & Sewing Tools to IRC, Yemen Country Program.**

The winning bidder(s) will enter into a fixed price Master Purchase Agreement (MPA) for one (1) year. Bidders shall be domiciled and must have complied with all Government legal Regulations to operate in Yemen and be a regular taxpayer to offer such goods or services as specified in the tender and shall furnish copy of its operating license/certificate of registration valid for the fiscal year 2024/2025. The Bidder shall not be under a declaration of ineligibility for corrupt or fraudulent practices.

3. Cost of Bidding.

The Bidder shall be responsible for all costs associated with the preparation and submission of its bid, and IRC hereinafter referred to as "the Purchaser", will in no case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the bidding process.

1. لجنة الإنقاذ الدولية

لجنة الإنقاذ الدولية المشار إليها فيما يلي باسم "لجنة الإنقاذ الدولية"، هي وكالة إنسانية غير ربحية تقدم خدمات الإغاثة، وإعادة التأهيل، والحماية، وإعادة التوطين، والدفاع عن اللاجئين والمشردين وضحايا الظلم والصراعات العنيفة. وتعمل لجنة الإنقاذ الدولية (IRC) في اليمن في تنفيذ برنامج طوارئ متكامل للمياه والصرف الصحي والنظافة والصحة التغذوية وحماية الطفل والصحة الإنجابية.

2. الغرض من طلب العرض (RFP)

يهدف طلب العروض هذا إلى تأمين عروض تنافسية لاختيار مقدم(ين) اتفاقية الخدمة الرئيسية لاختيار مورد لتوريد الاقمشة وأدوات الحياكة، البرنامج القطري لليمن.

سيدخل مقدم/مقدمو الفائز(ون) في اتفاقية مع منظمة الإنقاذ الدولية، ويجب أن يكون جميع مقدمي العطاءات مقيمين، ويجب أن يكونوا قد امتثلوا لجميع اللوائح القانونية الحكومية للعمل في اليمن، وأن يكونوا من دافعي الضرائب المنتظمين حتى يتأهلوا لتقديم هذه السلع أو الخدمات كما هو محدد في المناقصة. ويجب تقديم نسخة من رخصة التشغيل/شهادة تسجيل صالحة للسنة المالية 2025/2024. يجب ألا يكون مقدم العطاء قد أعلن عنه عدم الأهلية بسبب الممارسات الفاسدة أو الاحتيالية.

3. تكلفة العطاءات

سيكون مقدم العطاء مسؤولاً عن جميع التكاليف المرتبطة بإعداد وتقديم عرضه، ولن تكون لجنة الإنقاذ الدولية المشار إليها فيما بعد باسم "المشتري"، مسؤولة بأي حال من الأحوال عن هذه التكاليف، بغض النظر عن إدارة أو نتيجة عملية العطاءات.

II. THE BIDDING DOCUMENTS:**ثانياً: وثائق العطاءات****4. The Bidding Documents**

The Bidder is expected to examine all instructions, forms, terms, and specifications in the bidding documents prepared for the selection of authorized Contractors. Failure to furnish all information required as per the bidding documents or to submit a bid not substantially responsive to the bidding

4. وثائق العطاء

يتوقع أن يدرس مقدم العطاء جميع التعليمات، والنماذج، والشروط، والمواصفات الواردة في وثائق المناقصة المعدة لاختيار المقاولون المعتمدين. إن عدم تقديم جميع المعلومات

document in every respect will be at the Bidder's risk and may result in bid rejection.

The Bidding documents shall include the following documents:

- The Request for Proposal – RFP (this document).
- Annex A - Intent to Bid
- Annex B - Vendor Information Form.
- Annex C - Price List
- Annex D - Clarification Check List

5. Clarification of Bidding Documents

A prospective Bidder requiring any clarification of the Bidding Documents may notify the Purchaser in writing at the procurement.aden@rescue.org. The request for clarification must reach the purchaser not later than 11th February 2024. The Purchaser will respond by e-mail providing clarification on the bid documents not later than the 14th February 2024. Written copies of the Purchaser's response (including an explanation of the query but without identifying the source of inquiry) will be communicated to all prospective Bidders, who had received the bidding documents and express an intention to submit bids.

المطلوبة وفقاً لوثائق المناقصة، أو تقديم عرض لا يستجيب جوهرياً لوثيقة المناقصة من جميع النواحي سيكون على مسؤولية مقدم العطاء، وقد يؤدي إلى رفض العطاء.

تتكون مستندات المناقصة من الوثائق التالية:

- طلب تقديم العطاءات (هذه الوثيقة)
- الملحق أ - النية لتقديم العطاءات
- الملحق ب - استمارة بيانات المورد
- الملحق ج - قائمة الاسعار
- الملحق د - لائحة التوضيحات

5. توضيح وثائق العطاءات

يمكن لمقدم العطاء المحتمل الذي يحتاج أي توضيح لوثائق المزايمة إخطار المشتري كتابةً على procurement.aden@rescue.org. ويجب أن يصل طلب التوضيح إلى المشتري في موعد لا يتجاوز 11 فبراير 2024. وسيقوم المشتري بالرد عن طريق البريد الإلكتروني مقدماً إيضاحات لوثائق العطاء في 14 فبراير 2024. سيتم إيصال نسخ مكتوبة من رد المشتري (بما في ذلك شرح الاستفسار لكن دون تحديد مصدره) إلى جميع مقدمي العطاءات المحتملين الذين تلقوا وثائق العطاءات.

III. PREPARATION OF BIDS:

ثالثاً: إعداد العطاءات

6. Language of Bid

The bid and all relative correspondence and documents exchanged between the bidders and the Purchaser shall be written in **English language** only. Any printed literature furnished by the bidder and written in another language must be accompanied by an English translation of its pertinent passages, in which case, for purposes of interpretation of the bid, the English translation shall prevail. Any translations must be performed by a licensed translator as recognized and authorized by the Courts and Government of Yemen.

6. لغة العطاءات
ستكون جميع مراسلات ومستندات العطاء المتبادلة بين مقدمي العطاءات والمشتري باللغة الإنجليزية فقط. يجب أن تكون أي مطبوعة يقدمها مقدم العطاء مكتوبة بلغة أخرى مصحوبة بترجمة إنجليزية لفقراتها ذات الصلة، وفي هذه الحالة، ولغرض تفسير العطاء يجب أن تكون الترجمة الإنجليزية هي السائدة. وأي ترجمات يجب أن يقوم بها مترجم مرخص معترف به وموثق من قبل المحاكم والحكومة اليمنية.

7. Documents Comprising the Bid

The submitted bid must include the following information. Failure to supply all requested information or comply with the specified formats may disqualify the bidder from consideration:

7. وثائق العرض
يجب أن يتضمن العطاء المقدم المعلومات التالية. وقد يؤدي عدم توفير جميع المعلومات المطلوبة، أو الالتزام بالتنسيقات المحددة إلى استبعاد مقدم العطاء:

Eligibility documents that will be checked before technical evaluation (Preliminary Evaluation)

- Valid Certificate of Business Registration card in Yemen. **(Mandatory)**
- ID or passport copies for individual owner/s. **(Mandatory)**
- Tax ID Card in (Yemen) **(Mandatory)**
- Bidders shall provide the schedules listed below in their own formats.
- Clarification Check List Annex D
- Supplier information form & Conflict of Interests completed signed and stamped (Annex B)

Financial:

- Price list clearly completed, signed and stamped (Appendix C) **(mandatory)**

وثائق الأهلية التي سيتم فحصها قبل التقييم الفني (التقييم الأولي)

- شهادة بطاقة تسجيل أعمال سارية المفعول في اليمن. **(الزامي)**
- نسخ من بطاقة الهوية أو جواز السفر للمالك / المالك الفرديين **(الزامي)**.
- بطاقة الهوية الضريبية في (اليمن) **(الزامي)**
- يجب على مقدمي العطاءات تقديم الجداول المذكورة أدناه بصيغتهم الخاصة.

• الملحق د - لائحة التوضيحات

• نموذج معلومات المورد وتضارب المصالح مكتمل وموقع ومختوم (الملحق ب).

مالي:

- قائمة الأسعار معبأة وموقعة ومختومة بوضوح (ملحق ج) **(الزامي)**

8. Bid Prices & Price Changes

The Bidder shall clearly indicate the unit price of the goods it proposes to supply. All unit prices shall be clearly indicated in the space provided in the price List Annex C, and all unit prices quoted in the RFP response shall be agreed to be in effect for a minimum of twelve (12) months beginning on the date when the contract is executed, with the exception of services which are subject to significant and unavoidable market forces which prevent this, in which case the Bidder shall describe and justify of potential price fluctuation during the first twelve (12) months of the agreement. The Bidder must sign and officially stamp the price list-Annex C.

8. أسعار العروض وتغيرات الأسعار

لغرض اختيار المقاول وتنفيذ اتفاقية الشراء يجب على مقدم العطاء أن يبين بوضوح أسعار جميع الخدمات التي ستقدم. كما يجب تحديد جميع الأسعار بوضوح في المساحة المتوفرة في قائمة الأسعار الملحق ج. وعلى مقدم العطاء توقيع ووضع الختم الرسمي على الجدول الزمني. ويجب الاتفاق على أن جميع أسعار الوحدات المذكورة في الرد على طلب تقديم العروض سارية لمدة لا تقل عن اثني عشر (12) شهرًا تبدأ من تاريخ تنفيذ العقد، باستثناء الخدمات التي تخضع لقوى سوق كبيرة ولا يمكن تجنبها والتي تمنع ذلك، وفي هذه الحالة يجب على مقدم العطاء وصف وتبرير التقلبات المحتملة في الأسعار خلال الاثني عشر (12) شهرًا الأولى من الاتفاقية. العارض يجب التوقيع على قائمة الأسعار وختمها رسميًا - الملحق ج

9. Bid Currencies

All rates and amounts entered in the Bid Form and Price List and used in any documents, correspondence or operations pertaining to this tender shall be expressed in US Dollars (USD)

9. عملات العطاء

ستكون جميع الأسعار والمبالغ في نموذج العطاءات، وقائمة الأسعار، وفي أي مستندات، أو مراسلات، أو عمليات تتعلق بهذه المناقصة بالدولار الأمريكي.

10. Document Establishing Good's Eligibility and Conformity to Bidding Documents

Pursuant to Clause 7, the bidder shall furnish, as part of its bid, documents establishing the eligibility and conformity to the Bidding Documents of all goods and services, which the Bidder proposes to supply under the Contract.

The Documentary evidence of the goods' and services' conformity to the Bidding Documents may be in the form of technical specifications, literature, drawings, data (tables, graphs etc.), and shall furnish:

- A detailed description of the goods' essential technical and performance characteristics.
- A **clause-by-clause** commentary on the Purchaser's Technical Specifications demonstrating the goods' and services' substantial responsiveness to those specifications or a statement of deviations and exceptions to the provisions of the Technical Specifications.

The bidder shall note that standards for workmanship, material and equipment, and references to brand names or catalogue numbers designated by the Purchaser in its Technical Specifications are intended to be restrictive. However, the Bidder may substitute alternative standards, brand names and/or catalogue numbers in its bid, provided that it demonstrates to the Purchaser's satisfaction that the substitutions are substantially equivalent or superior to those designated in the Technical Specifications.

11. Bid Security

For the Purpose of This Tender, Performance Bond is not Applicable

12. Period of Validity of Bids

Bids shall remain valid for **One Year** after the date of bid opening prescribed by the Purchaser, a bid valid for a shorter period may be rejected by the Purchaser as non-responsive.

In exceptional circumstances, the Purchaser may request the Bidders to extend the period of validity. The request and the responses thereto shall be made in writing by letter or e-mail. A bidder agreeing to the request will not be required nor permitted to modify his bid.

13. Format and Signing

The original bid shall be signed by the Bidder or a person or persons duly authorized to bind the Bidder to the contract. Financial proposal pages of the bid shall be

10. وثيقة إثبات أهلية جيد ومطابقة لوثائق المناقصة عملاً بالفقرة 7 يجب على مقدم العطاء أن يقدم كجزء من عرضه وثائق تثبت الأهلية والمطابقة لمستندات عطاء جميع السلع والخدمات التي يقترح مقدم العطاء تقديمها بموجب العقد.

يمكن أن يكون الدليل المستندي على مطابقة البضائع والخدمات لمستندات العطاء في شكل مواصفات فنية، ومطبوعات، ورسومات، وبيانات (جداول)، ورسوم بيانية... إلخ)، ويجب أن توفر:

- وصفاً تفصيلياً للخصائص الأساسية الفنية وخصائص أداء السلع.
- التعليق على مواصفات المشتري الفنية فقرةً، فقرةً يبين استيفاء السلع والخدمات بشكل جوهري لتلك المواصفات أو بيان الاختلافات والاستثناءات لشروط المواصفات الفنية.

يجب أن يلاحظ مقدم العطاء أن معايير إتقان العمل، والمواد والمعدات، ومراجع الأسماء التجارية أو أرقام الكتلوج التي يحددها المشتري في مواصفاته الفنية الهدف منها أن تكون مقيدة. ومع ذلك يجوز لمقدم العطاء أن يستبدلها بمعايير بديلة وأسماء تجارية و/أو أرقام كتالوج أخرى في عرضه بشرط أن ينال رضا المشتري أن البدائل مكافئة جوهرياً أو متفوقة على تلك المعينة في المواصفات الفنية.

11. ضمان العطاء

لغرض هذه المناقصة، لا ينطبق ضمان حسن الأداء، وتقديم هذه الوثيقة المذكورة غير مطلوب

12. فترة صلاحية العطاءات

ستبقى العطاءات صالحة لمدة سنة واحدة عمل من تاريخ فتح العطاء المحدد من قبل المشتري، ويمكن للمشتري رفض العطاء الصالح لفترة أقصر من هذه باعتباره غير مستجيب.

في ظروف استثنائية يجوز للمشتري أن يطلب من مقدمي العطاءات تمديد فترة الصلاحية. ويجب تقديم الطلب والردود عليه كتابة بواسطة البريد العادي أو البريد الإلكتروني. ولن يطلب من مقدم العطاء الذي يوافق على الطلب أو يسمح له بتعديل عطائه.

13. الشكل والتوقيع

يجب أن يوقع العرض الأصلي من قبل مقدم العطاء، أو الشخص أو الأشخاص المخولين قانوناً بالزام مقدم العطاء بالعقد. ويتم التوقيع على صفحات المقترح المالي

initialed by the person or persons signing the bid and stamped with the company seal.

Interlineations, erasures, annotations, or overwriting shall be valid only if they are initialed by the person or persons signing the bid.

Please Note: A single bidder may not bid on the same tender via more than one company under his or her ownership. In addition, bidders having close relationships with other bidders (members of the same family, subsidiary, or daughter companies, etc.) may not bid on the same tender. This type of action, or any other action judged by the Purchaser to constitute collusive behavior, will lead to the bidder(s) being automatically eliminated from this tender and disqualified from participating in future IRC tenders. On the other hand, one bidder may submit more than one offer in response to the same tender only if the offers demonstrate clear differences in specifications, quality, lead time, and other characteristic of the goods and services offered.

اللعطاء من قبل الشخص أو الأشخاص الذين سيوقعون على العطاء ويختم بختم الشركة. لن تكون أي كتابة بين الأسطر، أو أي محو، أو كتابة بيانات فوق البيانات الموجودة قانونية إلا إذا تم التوقيع عليها بالأحرف الأولى من قبل الشخص أو الأشخاص الذين وقعوا على العطاء.

ملحوظة: لا يجوز لمقدم عطاء واحد المزايدة على نفس العطاء عن طريق أكثر من شركة واحدة تحت ملكيته. بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز لمقدمي العروض الذين لديهم علاقات وثيقة مع مقدمي العروض الآخرين (أعضاء من نفس العائلة أو شركة تابعة أو الشركات التابعة لها، وما إلى ذلك) تقديم عطاءات في نفس المناقصة. هذا النوع من الإجراءات، أو أي إجراء آخر يراه المشتري على أنه سلوك تواطوي، سيؤدي إلى استبعاد العارض (مقدمي العروض) تلقائياً من هذا العطاء وإلغاء أهليته من المشاركة في عطاءات لجنة الإنقاذ الدولية المستقبلية. من ناحية أخرى، لا يجوز لأحد المزايدين تقديم أكثر من عرض استجابة لنفس العطاء إلا إذا أظهرت العروض اختلافات واضحة في المواصفات والجودة والمهلة الزمنية وغيرها من الخصائص المميزة للسلع والخدمات المقدمة.

IV. SUBMISSION OF BIDS

14. Submission and Marking of Bids:

Bidder shall submit sealed bids addressed to the Tender Committee.

International Rescue Committee

IRC Aden Office

Khormaksar – Amin Nasher Street – Land No. 7
Aden

رابعاً: تسليم العطاءات

14. تقديم وتمييز العطاءات:

سيسلم مقدم العطاء عطاءات مختومة موجهة إلى لجنة المناقصات.

لجنة الإنقاذ الدولية

المكتب الميداني في عدن

خور مكسر - شارع امين ناشر - عمارة 7
عدن

Bid Submission Closes on 22nd February 2024 at 4:00PM

ينتهي موعد تسليم العطاءات 22 فبراير 2024 تمام الساعة 4:00 مساءً

All bids to be sealed and put in the tender box located at IRC Office in Aden. Bids submitted after the deadline will not be accepted.

Bidders who will pick documents physically at the office, must sign the bid register form and Intent to bid at the reception of the office indicating their company name, telephone number, and sign. All Bidders must fill and submit the Intent to bid forms by email to the following email address:

procurement.aden@rescue.org

on or before 13th February 2024

يتم تشميع جميع المناقصات ووضعها في صندوق المناقصات المتوفر في مكاتب اللجنة الدولية للإنقاذ في عدن. ولن تقبل العطاءات المقدمة بعد الموعد النهائي.

يجب على مقدمي العطاءات الذين سيستلمون المستندات في المكتب بأنفسهم التوقيع على نموذج سجل العطاءات وخطاب النوايا في مكتب الاستقبال مشيراً إلى اسم الشركة، ورقم الهاتف، والعلامة. يجب على جميع مقدمي العطاءات تعبئة وإرسال خطابات النوايا إلى نماذج العطاء عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

procurement.aden@rescue.org

في أو قبل 13 فبراير 2024

ويجب تقديم جميع العروض بشكل فعلي إلى مكاتب المركز.

Format

Indicate the reference number and description at the back of the sealed envelope.

In preparing Proposal, bidders are expected to thoroughly examine the contents of this RFP. Any material deficiencies in providing the information requested may result in rejection of the bid.

15. Modification and Withdrawal of Bids

The Bidder may modify or withdraw its bid after the bid's submission, provided that written notice of the modification, including substitution or withdrawal of the bids, is received by the Purchaser prior to the deadline prescribed for submission of bids.

The Bidder's modification or withdrawal notice shall be prepared, sealed, marked, and dispatched. No bid may be modified after the deadline for submission of bids.

الشكل

الإشارة إلى الرقم المرجعي والوصف خلف الظرف المختوم.

عند إعداد الاقتراح الفني، من المتوقع أن يبحث مقدم العروض بدقة محتويات طلب تقديم العروض هذا. قد تؤدي أي قصور جوهري في تقديم المعلومات المطلوبة إلى رفض العطاء.

15. تعديل وسحب العطاءات

يجوز لمقدم العطاء تعديل أو سحب عرضه بعد تقديم العطاء شريطة استلام المشتري إشعاراً كتابياً بالتعديل بما في ذلك استبدال أو سحب العطاءات قبل الموعد النهائي المحدد لتقديم العطاءات.

يجب إعداد إشعار تعديل أو سحب مقدم العطاء وإغلاقه ووضع علامة عليه وإرساله. لا يجوز تعديل أي عرض بعد الموعد النهائي لتقديم العطاءات.

V. BID OPENING AND EVALUATION

16. Preliminary Examination

The Purchaser will examine the bids to determine whether they are complete, whether any computational errors have been made, whether required sureties have been furnished, whether the documents have been properly signed and whether bids are generally in order.

17. Evaluation and Comparison of Bids

Bids determined to be substantially responsive as per section 7 above will be considered for the evaluation process with the below scoring criteria.

خامساً: فتح وتقييم العطاءات

16. الفحص التمهيدي

يقوم المشتري بفحص العطاءات لتحديد ما إذا كانت مكتملة، وما إذا كانت هناك أي أخطاء حسابية، وما إذا كان قد تم تقديم المواد التكميلية المطلوبة، وما إذا كانت المستندات قد تم التوقيع عليها بشكل صحيح، وما إذا كانت العروض بشكل عام صحيحة.

17. تقييم ومقارنة العطاءات

سيتم النظر في العطاءات التي تم استيفاؤها بشكل كبير وفقاً للمادة 7 أعلاه للخضوع لعملية التقييم وفقاً لمعايير التسجيل أدناه.

EVALUATION CRITERIA معايير التقييم	Required from Bidders	Weight (%) الوزن
Eligibility documents:		
Eligibility الأهلية	Refers to Bidder's ability to demonstrate that they have valid business registration, tax card, and all registration documents as required by the laws of Yemen. These documents include A Business Registration or Work License in (Yemen), ID or passport copies for individual owner/s, Tax ID Card in (Yemen) Eligibility criteria will be scored YES / NO. Yes, will proceed to full technical evaluation and NO will be excluded from being evaluated. يشير إلى قدرة مقدم العطاء على إثبات أن لديه تسجيل تجاري صالح وبطاقة ضريبية وجميع مستندات التسجيل كما هو مطلوب بموجب قوانين اليمن. تتضمن هذه	Preliminary to pass to the next stage تمهيدي للانتقال إلى المرحلة التالية

	المستندات، تسجيل عمل أو رخصة عمل في (اليمن)، أو نسخ من بطاقة الهوية أو جواز السفر للمالك / المالكين الفرديين، وبطاقة الهوية الضريبية في (اليمن). سيتم تسجيل معايير الأهلية بنعم / لا. نعم، سوف ينتقل إلى التقييم الفني الكامل. "لا" سيتم استبعاده من التقييم الفني والمالي.	
Service Delivery تسليم الخدمة	Refers to Bidder providing the most advantageous and strategic delivery Lead time, clearly stating when Goods will be delivered, and the capability of delivery to all IRC main and field warehouses in the South governorates. (Aden, Al-Dhale'e, Abyan) after award of Purchase Order. يشير إلى أن مقدم العطاء يوفر أفضل وقت استراتيجي للتسليم، مع توضيح موعد تسليم السلع. والقدرة على التسليم إلى مخازن لجنة الإنقاذ الدولية وفروعها في جنوب اليمن عدن، الضالع، ابين بعد منح العقد أو طلب الشراء.	10%
Sample Quality Proposal Meets Specifications جودة العينة / الاقتراح يفي بالموصفات	Refers to the bidder's ability to provide samples quality inspection, matching specifications as outlined in Annex (C) يشير إلى قدرة مقدمي العطاءات على تقديم عينات لفحص الجودة، مطابقة للمواصفات كما هو موضح في الملحق (ج).	20%
Past Experience الخبرة السابقة	Demonstrate relevant experience and knowledge of the services, experience working with NGO's, INGOs, and other agencies with evidence of at least 4 evidences (contracts, or Delivery reports) of working with NGO's / INGO's and UN Agencies. according to the minimum requirements in Yemen إظهار الخبرة والمعرفة ذات الصلة بالخدمات، والخبرة في العمل مع المنظمات غير الحكومية والمنظمات غير الحكومية الدولية والوكالات الأخرى مع دليل على ما لا يقل عن 4 عقود (عقود أو شهادات الإنجاز أو تقارير التسليم) حسب الحد الأدنى من المتطلبات في اليمن	10%
Financial:		
Payment terms شروط الدفع	Refers to the Bidder providing the most favorable terms of payment. The Purchaser payment terms are to pay within 30 calendar days of acceptance of goods/services and receipt of invoice. The preferred payment method is transfer/check. يشير إلى أن مقدم العطاء يقدم أفضل شروط الدفع. حيث شروط دفع المشتري ستكون طريقة في غضون 30 يومًا تقويميًا من قبول البضائع / الخدمات واستلام الفاتورة. الدفع المفضلة هي التحويل المصرفي/ شيك.	10%
Financial proposal العرض المالي	Best Competitive Financial Offer from the Bidders (Annex C) أفضل عرض مالي تنافسي من مقدمي العطاءات (الملحق ج)	50%
Total		100%

18. Contacting the Purchaser

Subject to Clause 5, no Bidder shall contact the Purchaser on any matter relating to its bid, from the time of the bid opening to the time the Contract is awarded or selected authorized supplier or vendor is announced.

18. الاتصال بالمشتري

مع مراعاة البند 5، لن يقوم مقدم العطاء بالاتصال بالمشتري بشأن أي مسألة تتعلق بعطائه، منذ فتح العطاء إلى أن يتم إرساء العقد أو الإعلان عن مورد أو بائع معتمد.

19. Notification of Award

Prior to the expiration of the period of bid validity, the Purchaser will notify the successful bidder in writing or where necessary by phone that his/her bid has been accepted and, selected for Master Purchase Agreement for the specific goods.

19. الإخطار بإرساء المناقصة

قبل انتهاء مدة صلاحية العطاء سيقوم المشتري بإخطار مقدم العطاء الفائز كتابة أو -عند الضرورة- بالهاتف بقبول عرضه واختياره للدخول في اتفاقية الشراء الرئيسية للسلع

VI. CONTRACTING

سادساً: التعاقد

20. Contract award and notification

The Purchaser will award the Contract to the notified successful Bidder(s) whose bid has been determined to be substantially responsive and has been determined as the best evaluated bid considering price/performance factors, provided further that the Bidder is determined to be qualified to enter into Master Purchase Agreement and perform its obligations satisfactorily.

20. منح العقد والإخطار

سوف يمنح المشتري العقد لمقدم(ي) العطاء الذين تم إخطارهم بفوزهم، وتم تحديد العطاء بأنه مستجيب إلى حد كبير، وأنه أفضل عرض تم تقييمه مع الأخذ في الاعتبار عوامل السعر/الأداء بشرط أن يتم تحديد مقدم العطاء ليكون مؤهلاً للدخول في اتفاقية الشراء الرئيسية وتنفيذ التزاماتها على النحو المرصّي.

21. Warranty

The Supplier shall warrant that the goods/Services to be supplied meet the Purchaser's specifications.

21. الضمان

يجب على المورد أن يضمن أن البضائع/الخدمات المراد توريدها تفي بمواصفات المشتري.

The warranty shall remain valid for a period as may be specified by the supplier in the Bid and this warranty period shall be considered as one of the bid advantages, and shall in no case be less than that which is provided for by Yemenis law (if any)

يظل الضمان ساري المفعول لفترة كما قد يحددها المورد في العطاء وتعتبر فترة الضمان هذه إحدى مزايا العطاء، ويجب ألا تقل بأي حال عن تلك المنصوص عليها في القانون اليمني (إذا وجدت)

22. Inspection

The Purchaser shall have the right to inspect the goods to confirm their conformity to the specification. The inspection will be conducted by assigned staff of the Purchaser or a reputed relevant consultant selected by the Purchaser.

22. التفتيش

يحق للمشتري فحص الخدمات للتأكد من مطابقتها للمواصفات. ويتم إجراء الفحص من قبل الموظفين المعيّنين من المشتري، أو من الاستشاريين ذوي السمعة الطيبة المختارين من قبل المشتري.

In the future business relation, should any inspected works/goods/services fail to conform to the specification, the Purchaser may reject them, and the Bidder shall replace the rejected categories without extension of time except at the Purchaser's sole discretion.

في علاقة العمل المستقبلية في حالة عدم مطابقة أي سلع/خدمات للتفتيش مع المواصفات يجوز للمشتري رفضها ويستبدل مقدم العطاء البضائع المرفوضة دون تمديد الوقت إلا وفقاً لتقدير المشتري وحده.

23. Service or consultant agreements

For service or consultant agreements time and material awards are not authorized unless it is the only suitable award, and a ceiling is established.

23. اتفاقيات الخدمة أو الاستشاري

بالنسبة إلى اتفاقيات الخدمة أو الاستشاري لا يُسمح بمنح الوقت ولا الإرساء المادي إلا إذا كان عملية الإرساء هي الوحيدة المناسبة مع وضع سقف لذلك.

24. Disclaimer

The Purchaser reserves the right to alter the dates of the timetable.

The Purchaser does not bind itself to accept the lowest or any proposal.

24. براءة الذمة

يحتفظ المشتري بالحق في تغيير تواريخ الجدول الزمني. لا يلزم المشتري نفسه بقبول العطاء الأدنى أي عطاء بعينه.

VII. ETHICAL OPERATING STANDARDS

The IRC Way: Standards for Professional Conduct ("The IRC Way"), the IRC's code of conduct, which can be found at: <https://www.rescue.org/page/our-code-conduct> and IRC's combating Trafficking in Persons Policy, which can be found at: <https://rescue.app.box.com/s/h6dv915b72o1rnapxg3vczbqxjtboye1>. The IRC Way provides three (3) core values - Integrity, Service, and Accountability - and twenty-two (22) specific undertakings.

The IRC Way provides, inter alia, that IRC does "not engage in theft, corrupt practices, nepotism, bribery, or trade in illicit substances." IRC's procurement systems and policies are designed to maximize transparency and minimize the risk of corruption in IRC's operations.

IRC requests that a supplier

- informs IRC upon becoming aware that the integrity of IRC's business has been compromised during the RFP process, and
- Reports such events through IRC's confidential hotline, Ethics point, which can be accessed at www.ethicspoint.com or via toll-free (866) 654-6461 in the U.S., or collect (503) 352-8177 outside the U.S.

• Bidder Non-Collusion Statement

IRC prohibits collusion and will disqualify all bids where collusion is detected. Collusion happens when related parties submit separate bids for the same tender. Collusion includes situations where:

- Members of the same family submit separate bids for the same tender
- Separate companies owned by the same person submit separate bids for the same tender
- Employees of a bidding company submitting separate bids through companies they own for the same tender
- Partners in a bidder submitting separate bids under their own names/ companies they own for the same tender

It is collusion for a person to be involved in more than companies/ businesses submitting a bid to the same tender. Collusion will lead to IRC disqualifying the involved Individuals or companies

سابعا: معايير التشغيل الأخلاقية

"The IRC Way" ، معايير السلوك المهني IRC طريقة ، مدونة قواعد السلوك الخاصة بلجنة الإنقاذ الدولية ، والتي يمكن العثور عليها على <https://www.rescue.org/page/our-code-conduct> و مكافحة الاتجار في سياسة الأشخاص ، ويمكن IRC's الاطلاع عليها على <https://rescue.app.box.com/s/h6dv915b72o1rnapxg3vczbqxjtboye1>. ثلاث (3) قيم أساسية - IRC Way يوفر النزاهة والخدمة والمساءلة - واثنان وعشرون (22) مهمة محددة.

يوفر **IRC Way** ، من بين أمور أخرى ، أن **IRC** "لا تشارك في السرقة أو الممارسات الفاسدة أو المحسوبية أو الرشوة أو الاتجار بالمواد غير المشروعة." تم تصميم أنظمة وسياسات المشتريات في **IRC** لزيادة الشفافية وتقليل مخاطر الفساد في عمليات **IRC**.

تطلب IRC من المورد

- (1) إبلاغ لجنة الإنقاذ الدولية عند إدراكها أن نزاهة أعمال لجنة الإنقاذ الدولية قد تعرضت للخطر أثناء عملية طلب تقديم العروض ، و
- (2) الإبلاغ عن مثل هذه الأحداث من خلال الخط الساخن السري الخاص بلجنة الإنقاذ الدولية ، نقطة الأخلاقيات ، والتي يمكن الوصول إليها على www.ethicspoint.com أو عبر الرقم المجاني (866) 654-6461 في الولايات المتحدة ، أو جمع (503) 352-8177 خارج الولايات المتحدة

2. بيان عدم تواطؤ مقدم العطاء

IRC تحظر التواطؤ وسوف تستبعد جميع العطاءات حيث يتم الكشف عن التواطؤ. يحدث التواطؤ عندما تقدم الأطراف ذات الصلة عطاءات منفصلة لنفس العطاء. يشمل التواطؤ الحالات التي:

- (أ) يقدم أفراد من نفس العائلة عطاءات منفصلة لنفس العطاء
 - (ب) تقدم الشركات المنفصلة المملوكة لنفس الشخص عطاءات منفصلة لنفس العطاء
 - (ج) يقدم موظفو إحدى الشركات المتقدمة عطاءات منفصلة من خلال الشركات التي يمتلكونها لنفس العطاء
 - (د) يقدم الشركاء في العارض عطاءات منفصلة بأسمائهم / شركاتهم التي يمتلكونها لنفس العطاء
- من التواطؤ أن يشارك الشخص في أكثر من الشركات / الأعمال التجارية التي تقدم عطاءً لنفس العطاء. سيؤدي التواطؤ إلى استبعاد الأفراد أو الشركات المعنية من هذا العطاء وكذلك استبعادهم من تقديم العطاءات للمناقصات المستقبلية. بالإضافة إلى ذلك ، قد تشارك IRC المعلومات المتعلقة بهذا التواطؤ مع منظمات المعونة الدولية الأخرى العاملة في المنطقة مما يؤدي إلى فقدان فرص العمل للمتواطئين.

from that tender as well as disqualify them from submitting bids for future tenders. In addition, IRC may share information relating to this collusion with other international aid organizations operating in the region leading to loss of business opportunities for the colluders.

المرفقات:

Annexes:

- *The Request for Proposal – RFP (this document).*
- *Annex A - Intent to Bid*
- *Annex B - Vendor Information Form.*
- *Annex C - Price List*
- *Annex D - Clarification Check List*

- طلب تقديم العطاءات (ينطبق على هذه الوثيقة)
- الملحق أ - النية لتقديم العطاءات
- الملحق ب - استمارة بيانات المورد
- الملحق ج - قائمة الاسعار
- الملحق د - لائحة التوضيحات

Intent to Bid

International Rescue Committee, Inc.
IRC Reference #: 5YE/ADE/01/24/002

النية لتقديم العطاء

لجنة الإنقاذ الدولية المحدودة
مرجع اللجنة الدولية للإنقاذ رقم: 5YE/ADE/01/24/002

Company Name: _____

(Please indicate #1 or #2 below)

1. It is the intent of this company to submit a response to the (Title of RFP) Request for Proposal.

Please provide a name and email address for the person within your company that should receive notices, amendments, etc. that are related to this RFP:

Name _____

Phone _____

Email _____

Signature (If faxed) _____

Title of Person signing _____

Date _____

We realize that this is an intent to bid and in no way obligates this company to participate in this process.

2. This company DOES NOT intend to participate in this RFP.

Name (Signature if faxed) _____

Title of Person signing _____

Date _____

Please fax or email this form at your earliest convenience to the attention of:

Name (YOU) _____

Fax _____

Email _____

Note: This form should be submitted prior to the offer to ensure that all clarifications are being shared with interested bidders, if any.

ملاحظة: يجب تقديم هذا النموذج قبل العرض لضمان مشاركة جميع الإيضاحات مع مقدمي العروض المهتمين ، إن وجد.

Supplier Information Form

استمارة بيانات المورد

Vendor Information Formنموذج معلومات المورد

The information provided will be used to evaluate the Company before contracting with the IRC. Please complete all fields.

سيتم استخدام المعلومات المقدمة لتقييم الشركة قبل التعاقد مع لجنة الإنقاذ الدولية. رجاء أكمل جميع الحقول.

Fields marked (*) are mandatory.

الحقول المعلمة (*) إلزامية.

Vendor Informationمعلومات المورد

*Company\Organization Name *For individual consultants, provide legal first and last name			*اسم المنظمة / او الشركة *بالنسبة للاستشاريين الأفراد، قم بتقديم الاسم الأول والأخير القانوني
*Any other names company is operating under (Acronyms, Abbreviations, Aliases) if any			*أي شركة أسماء أخرى تعمل تحت (اختصارات، مختصرات، أسماء مستعارة) ان وجدت
*Previous names of the company			*الأسماء السابقة للشركة
*Address			*العنوان
*Website			*الموقع الالكتروني
*Phone/Fax Numbers	Phone: هاتف:	Fax: الفاكس:	*أرقام الهاتف / الفاكس
*Primary Contact	First Name: الاسم الاول:	Last Name الاسم الأخير	*جهة الاتصال الأساسية
	Phone Number: رقم الهاتف:	Email Address: عنوان بريد الالكتروني:	
*Email address of Accounts Receivable person or team			*عنوان البريد الإلكتروني لشخص أو فريق الحسابات المدينة
*Email address to which Purchase orders should be sent			*عنوان البريد الإلكتروني لأرسال طلبات الشراء
*Number of Staff			*عدد الموظفين
Number of Locations			عدد المواقع
Avg. \$ Value of Stock on Hand			معدل قيمة المخزون المتوفر في الدولار امريكي

*Name(s) of Company Owner(s) or Board of Directors or CEO		*اسم (أسماء) مالك (أصحاب) الشركة أو مجلس الإدارة أو الرئيس التنفيذي
*Parent companies, if any		*الشركات الأم ، إن وجدت
*Subsidiary or affiliate companies, if any		*الشركات التابعة أو الملحقة إن وجدت

Financial Information

معلومات مالية

*Bank Name and Address	<u>Please include the full bank address, must include the country</u> يرجى تضمين عنوان البنك الكامل، يجب أن يشمل البلد		*اسم وعنوان المصرف	
*Name under which company is registered at bank	<u>Also called Account Title. Example: International Rescue Committee (IRC)</u> يُسمى أيضًا بعنوان الحساب. مثال: لجنة الإنقاذ الدولية (IRC)		*الاسم الذي يتم بموجبه تسجيل الشركة في المصرف	
*Specify Standard Payment Terms (Net, 15, 30 days etc)			*حدد شروط الدفع المعتمدة (صافي، 15، 30 يومًا إلخ..)	
*Payment Method (select all that applies)	<u>Check</u> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	<u>Wire Transfer:</u> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	<u>Cash:</u> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	*طريقة الدفع (اختر كل ما ينطبق)
Vendor preferred Currency			العملة المفضلة من المورد	
*Bank account number	<u>This field is to be completed upon notification of awarding of order\contract</u> يجب استكمال هذا الحقل عند الإخطار بمنح طلب الشراء/ العقد		*رقم الحساب المصرفي	
*Routing Number (Branch code/ Sort code if applicable)	<u>This field is to be completed upon notification of awarding of order\contract</u> يجب استكمال هذا الحقل عند الإخطار بمنح طلب الشراء/ العقد		*رقم التوجيه (رمز الفرع / رمز التصنيف إذا المعمول بها)	
IBAN number (if applicable)	<u>This field is mandatory if payment requires an international wire transfer</u> هذا الحقل إلزامي إذا كان الدفع يتطلب تحويل إلكتروني دولي		رقم IBAN (إن وجد)	
BIC/Swift code (if applicable)	<u>This field is mandatory if payment requires an international wire transfer</u> هذا الحقل إلزامي إذا كان الدفع يتطلب تحويل إلكتروني دولي		كود BIC \سويت (إن وجد)	

Intermediary Banking Information (to be filled **ONLY** if vendor payment requires an international wire transiting through an **intermediary bank**. The vendor can obtain this information from their corresponding bank.)

المعلومات المصرفية الوسيطة (يتم ملؤها فقط إذا تطلب دفع المورد تحويلًا دوليًا عبر بنك وسيط. يمكن للبائع الحصول على هذه المعلومات من البنك المعني له).

*Bank Name and Address	Please include the full bank address, must include the country يرجى تضمين عنوان البنك الكامل، يجب أن يشمل البلد	*اسم وعنوان المصرف
*Bank Branch code	This field is mandatory if international wire transfer transits through an intermediary bank هذا الحقل إلزامي إذا العبور حوالة مصرفية دولية من خلال البنك الوسيط	*رمز الفرع المصرفي
*Bank account number	This field is mandatory if international wire transfer transits through an intermediary bank هذا الحقل إلزامي إذا العبور حوالة مصرفية دولية من خلال البنك الوسيط	*رقم الحساب المصرفي
BIC/Swift code (if applicable)	This field is mandatory if international wire transfer transits through an intermediary bank هذا الحقل إلزامي إذا العبور حوالة مصرفية دولية من خلال البنك الوسيط	كود BIC /سويفت (إن وجد)

Product/Service Information

معلومات المنتج / الخدمة

List Range of Products/Services Offered		نطاق قائمة المنتجات / الخدمات المقدمة
Basis For Pricing (Catalog, List, etc.)		أساس التسعير (الكتالوج، القائمة، إلخ.)

Documentations as applicable:

الوثائق حسب

الاقضاء:

*Registration	Provided: <input type="checkbox"/> قدمت	Reasons: الأسباب	*التسجيل
	Not provided: <input type="checkbox"/> لم تقدم		
*Tax ID (US W9, tax exempt certificate. etc.) or country specific required tax forms	Provided:		*البطاقة الضريبية (US W9، شهادة إعفاء الضريبي. إلخ) أو نماذج الضرائب المطلوبة لكل بلد
US Vendors only *Do you require a Form 1099?	Yes: <input type="checkbox"/> No: <input type="checkbox"/> نعم: <input type="checkbox"/> لا: <input type="checkbox"/>		*الموردون الأمريكيون فقط هل تحتاج إلى نموذج 1099؟

References

المراجع

Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	اسم العميل:
Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	اسم العميل:
Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	اسم العميل:

Financial definitions: المالية:

- BIC/SWIFT code: consists of 8-11 characters used to identify the vendors bank during an international transaction
- IBAN number: is used to identify the vendors bank account involved in the international transaction
- The intermediary/correspondent bank is a third-party bank used by the vendor's bank to facilitate international transfers. The vendor can obtain this information from their corresponding bank.

Vendor Self-Certification of Eligibility

Company certifies that:

1. They are not debarred, suspended, or otherwise precluded from participating in major donor (e.g. European Union, European and United States Government, United Nations) competitive bid opportunities.
2. They are not bankrupt or being wound up, are having their affairs administered by the courts, have entered into arrangements with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations.
3. They have not been convicted of an offense concerning their professional conduct.
4. They have not been guilty of grave professional misconduct proven by any means that the contracting authority can justify, or been declared to be in serious breach of contract for failure to comply with their contractual obligations towards any contracts awarded in the normal course of business.
5. They have fulfilled obligations related to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or with those of the country where the contract is to be performed.
6. They have not been the subject of a judgment for fraud,

تعريفات

- رمز BIC / SWIFT: يتكون من 8-11 حرفاً يُستخدم لتعريف بنك الموردين أثناء المعاملة الدولية
- رقم الحساب المصرفي الدولي (IBAN) يستخدم لتحديد الحساب البنكي للمورد في المعاملة الدولية
- البنك الوسيط / المراسل هو بنك طرف ثالث يستخدمه بنك المورد لتسهيل التحويلات الدولية. يمكن للمورد الحصول على هذه المعلومات من البنك المخصص له.

اعتماد المورد الذاتي للأهلية

تشهد الشركة بما يلي:

1. لم يتم حظرهم أو تعليقهم أو منعهم بطريقة أخرى من المشاركة في فرص العطاء التنافسية للمانحين الرئيسيين (مثل الاتحاد الأوروبي وسلطة الولايات المتحدة وأوروبا والامم المتحدة).
2. إنهم ليسوا مفلسين أو أخذوا، أو تدير شؤونهم من قبل المحاكم، أو دخلت في ترتيبات مع الدائنين، أو علفت الأنشطة التجارية، أو تخضع لإجراءات تتعلق بتلك الأمور، أو في أي حالة مماثلة تنشأ عن إجراء مماثل منصوص عليه في التشريعات أو اللوائح الوطنية.
3. عدم إدانتهم بجرائم تتعلق بسلوكهم المهني.
4. لم تتم إدانتهم بسوء السلوك مهني خطير الذي ثبت بأي حال من الأحوال أن السلطة المتعاقدة يمكن أن تبرر، أو تم إعلان انتهاكها الجسيم للعقد بسبب عدم الامتثال لالتزاماتها التعاقدية تجاه أي عقود منحت في سياق العمل العادي.
5. لقد وفيت بالتزاماتها المتعلقة بدفع اشتراكات الضمان الاجتماعي أو دفع الضرائب وفقاً للأحكام القانونية للبلد الذي أنشئت فيه أو تلك الخاصة بالبلد الذي سيتم تنفيذ العقد فيه.
6. لم يخضعوا لحكم بتهمة الاحتيال أو الفساد أو

corruption, involvement in a criminal organization or any other illegal activity.

7. They maintain high ethical and social operating standards, including:

- a. Working conditions and social rights: Avoidance of Child Labor, bondage, or forced labor; assurance of safe and reasonable working conditions; freedom of association; freedom from exploitation, abuse, and discrimination; protection of basic social rights of its employees and the IRC's beneficiaries.
- b. Environmental aspects: Provision of goods and services with the least negative impact on the environment.
- c. Humanitarian neutrality: Endeavoring to ensure that activities do not render civilians more vulnerable to attack, or bring unintended advantage to any military actors or other combatants.
- d. Transport and cargo: Not engaged in the illegal manufacture, supply, or transportation of weapons; not engaged in smuggling of drugs or people.

8. Company warrants that, to the best of its knowledge, no IRC employee, officer, consultant or other party related to IRC has a financial interest in the Company's business activities, nor is any IRC employee related to principals or owners of the company. Discovery of an undisclosed Conflict of Interest situation will result in immediate revocation of the Company's Authorized Vendor status and disqualification of Company from participation in future IRC procurement.

9. Vendor hereby confirms that the organization is not conducting business under other names or alias's that have not been declared to IRC.

10. Vendor hereby confirms it does not engage in theft, corrupt practices, collusion, nepotism, bribery, or trade in illicit substances.

11. By signing the Vendor Information Form you certify that your Company is eligible to supply goods and services to major donor funded organizations and that all of the above statements are accurate and factual.

التورط في تنظيم إجرامي أو أي نشاط غير قانوني آخر.

7. يحافظون على معايير تشغيل أخلاقية واجتماعية عالية، بما في ذلك:

أ. ظروف العمل والحقوق الاجتماعية: تجنب عمل الأطفال، والعبودية، والعمل الجبري؛ ضمان ظروف عمل آمنة ومعقولة؛ حرية تكوين الجمعيات؛ التحرر من الاستغلال وسوء المعاملة والتمييز؛ حماية الحقوق الاجتماعية الأساسية لموظفيها والمستفيدين من لجنة الإنقاذ الدولية.

ب. الجوانب البيئية: توفير السلع والخدمات بأقل تأثير سلبي على البيئة.

ج. الحياد الإنساني: السعي لضمان أن الأنشطة لا تجعل المدنيين أكثر عرضة للهجوم، أو تجلب ميزة غير مقصودة لأي جهات عسكرية أو مقاتلين آخرين.

د. النقل والشحن: عدم الاشتراك في صنع الأسلحة أو توريدها أو نقلها بصورة غير مشروعة؛ لم تشارك في تهريب المخدرات أو الأشخاص.

8. تضمن الشركة أنه، على حد علمها، ليس لأي موظف أو مسؤول أو استشاري أو طرف آخر في لجنة الإنقاذ الدولية مصلحة مالية في أنشطة الشركة التجارية، ولا يوجد أي موظف في لجنة الإنقاذ الدولية مرتبط بمديري الشركة أو مالكيها. سيؤدي اكتشاف حالة تضارب المصالح غير المكشوف عنها إلى الإلغاء الفوري لحالة المورد المعتمد للشركة وإلغاء أهلية الشركة للمشاركة في مشتريات لجنة الإنقاذ الدولية المستقبلية.

9. يؤكد المورد بموجب هذا على أن المنظمة لا تقوم بأعمال تجارية تحت أسماء أو أسماء مستعارة أخرى لم يتم الإعلان عنها إلى لجنة الإنقاذ الدولية.

10. يؤكد المورد أنه لا يخرط في السرقة أو الممارسات الفاسدة أو التواطؤ أو محاباة الأقارب أو الرشوة أو الاتجار في المواد غير المشروعة.

11. بتوقيعك على نموذج معلومات المورد، فإنك تقر بأن شركتك مؤهلة لتوريد السلع والخدمات للمنظمات الممولة من الجهات المانحة الرئيسية وأن جميع البيانات المذكورة أعلاه دقيقة وواقعية.

IRC Conflict of Interest and Vendor Code of Conduct

Vendor hereby agrees that Vendor and Vendor's employees and subcontractors, if any, shall abide by and follow all established written policies of IRC related to work conduct, including, but not limited to, The IRC Way: Standards for Professional Conduct ("The IRC Way"), the IRC's code of conduct, which can be found at: <https://www.rescue.org/page/our-code-conduct> and IRC's Combating Trafficking in Persons Policy, which can be found here:

<https://rescue.app.box.com/s/h6dv915b72o1mapxg3vczbqxjtboyel>.

The IRC Way provides three (3) core values - Integrity, Service, and Accountability – and twenty-two (22) specific undertakings. Vendor acknowledges that all IRC employees and independent contractors are expected to apply these core values and follow these undertakings in carrying out work on behalf of IRC. It is a point of pride for IRC to apply these behavioral standards in IRC's everyday operations.

لجنة الإنقاذ الدولية تضارب المصالح وقواعد سلوك المورد

يوافق المورد بموجب هذا على أن يلتزم كل من البائع والمورد والمقاولين من الباطن، إن وجدوا، بجميع السياسات المكتوبة التي وضعتها لجنة الإنقاذ الدولية والمتعلقة بسلوك العمل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، طريقة عمل لجنة الإنقاذ الدولية: معايير السلوك المهني ("طريقة لجنة الإنقاذ الدولية") ، مدونة قواعد السلوك لجنة الإنقاذ الدولية، والتي يمكن العثور عليها على: <https://www.rescue.org/page/our-code-conduct> وبالأشخاص، والتي يمكن العثور عليها هنا: <https://save.app.box.com/s/h6dv915b72o1mapxg3vczbqxjtboyel>.

توفر طريقة لجنة الإنقاذ الدولية ثلاث (3) قيم أساسية - النزاهة والخدمة والمساءلة - واثنان وعشرون (22) تعهدات محددة. يقر المورد أنه من المتوقع أن يقوم جميع موظفي لجنة الإنقاذ الدولية والمتعاقدين المستقلين بتطبيق هذه القيم الأساسية واتباع هذه التعهدات في تنفيذ العمل نيابة عن لجنة الإنقاذ الدولية. إنها نقطة فخر للجنة الإنقاذ الدولية لتطبيق هذه المعايير السلوكية في عمليات لجنة الإنقاذ الدولية اليومية.

Integrity - At IRC, we are open, honest and trustworthy in dealing with beneficiaries, partners, co-workers, donors, funders, and the communities we affect.

- a. We work to build the trust of the communities in which we work and sustain the trust earned by our reputation in serving our beneficiaries.
- b. We recognize that our talented and dedicated staff are our greatest asset and we conduct ourselves in ways that reflect the highest standards of organizational and individual conduct.
- c. Throughout our work, IRC respects the dignity, values, history, religion, and culture of those we serve.
- d. We respect equally the rights of women and men and we do not support practices that undermine the human rights of anyone.
- e. We refrain from all practices that undermine the integrity of the organization including any form of exploitation, discrimination, harassment, retaliation or abuse of colleagues, beneficiaries, and the communities in which we work.
- f. We do not engage in theft, corrupt practices, nepotism, bribery, or trade in illicit substances.
- g. We accept funds and donations only from sources whose aims are consistent with our mission, objectives, and capacity, and which do not undermine our independence and identity.
- h. We support human rights consistent with the UN Universal Declaration of Human Rights and The Convention on the Rights of the Child.
- i. We rigorously enforce the UN Secretary General's Bulletin on the Protection from Sexual Exploitation and Abuse of Beneficiaries.
- j. IRC recognizes its obligation of care for all IRC staff and assumes their loyalty and cooperation.

النزاهة - نحن في لجنة الإنقاذ الدولية منفتحون وصادقون وجديرون بالثقة في التعامل مع المستفيدين والشركاء وزملاء العمل والمانحين والممولين والمجتمعات التي نؤثر فيها.

أ. نحن نعمل على بناء ثقة المجتمعات التي نعمل فيها ونحافظ على الثقة التي اكتسبتها سمعتنا في خدمة المستفيدين.

ب. نحن ندرك أن موظفينا الموهوبين والمخلصين هم أعظم أصولنا ونقوم بأنفسنا بطرق تعكس أعلى معايير السلوك التنظيمي والفردية.

ج. طوال عملنا، لجنة الإنقاذ الدولية تحترم كرامة وقيم وتاريخ ودين وثقافة أولئك الذين نخدمهم.

د. نحن نحترم حقوق النساء والرجال على قدم المساواة ولا ندعم الممارسات التي تقوض حقوق الإنسان لأي شخص.

هـ. نحن نمتنع عن جميع الممارسات التي تقوض نزاهة المنظمة بما في ذلك أي شكل من أشكال الاستغلال والتمييز والمضايقة والانتقام أو الإساءة للزملاء والمستفيدين والمجتمعات التي نعمل فيها.

ف. نحن لا نشارك في السرقة أو الممارسات الفاسدة أو المحسوبة أو الرشوة أو التجارة في المواد غير المشروعة.

ز. نحن نقبل الأموال والتبرعات فقط من مصادر تتوافق أهدافها مع مهمتنا وأهدافنا وقدرتنا، والتي لا تقوض استقلاليتنا وهويتنا.

ح. نحن ندعم حقوق الإنسان بما يتفق مع إعلان الأمم المتحدة العالمي لحقوق الإنسان واتفاقية حقوق الطفل.

ك. نطبق بصرامة نشرة الأمين العام للأمم المتحدة بشأن الحماية من الاستغلال الجنسي وإساءة معاملة المستفيدين.

ي. تعترف لجنة الإنقاذ الدولية بالتزامها بالرعاية لجميع موظفي لجنة الإنقاذ الدولية وتفترض ولائهم وتعاونهم.

Service - At IRC, our primary responsibility is to the people we serve.

- a. As a guiding principle of our work, IRC encourages self-reliance and supports the right of people to fully participate in decisions that affect their lives.
- b. We create durable solutions and conditions that foster peace, stability and social, economic, and political development in communities where we work.
- c. We design programs to respond to beneficiaries' needs including emergency relief, rehabilitation, and protection of human rights, post-conflict development, resettlement, and advocacy on their behalf.
- d. We seek to adopt best practices and evidence-based indicators that demonstrate the quality of our work.
- e. We endorse the Code of Conduct for the International Red Cross and Red Crescent Movement and NGOs in Disaster Relief.

Accountability - At IRC, we are accountable – individually and collectively – for our behaviors, actions and results.

- a. We are accountable and transparent in our dealings with colleagues, beneficiaries, partners, donors, and the communities we affect.
- b. We strive to comply with the laws of the governing institutions where we work.
- c. We maintain and disseminate accurate financial information and information on our goals and activities to interested parties.
- d. We are responsible stewards of funds entrusted to our use.
- e. We integrate individual accountability of staff through the use of performance evaluations.
- f. We utilize the resources available to our organization in order to pursue our mission and strategic objectives in cost effective ways.
- g. We strive to eliminate waste and unnecessary expense, and to direct all possible resources to the people we serve

الخدمة - في لجنة الإنقاذ الدولية، مسؤوليتنا الأساسية هي للأشخاص الذين نخدمهم.

- أ. كمبدأ إرشادي لعملائنا، تشجع لجنة الإنقاذ الدولية على الاعتماد على الذات ويدعم حق الناس في المشاركة الكاملة في القرارات التي تؤثر على حياتهم.
- ب. نحن نخلق حلولاً وظروفاً دائمة تعزز السلام والاستقرار والتنمية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية في المجتمعات التي نعمل فيها.
- ج. نقوم بتصميم برامج للاستجابة لاحتياجات المستفيدين بما في ذلك الإغاثة في حالات الطوارئ، وإعادة التأهيل، وحماية حقوق الإنسان، والتنمية بعد القتال، وإعادة التوطين، والدعوة نيابة عنهم.
- د. نسعى إلى تبني أفضل الممارسات والمؤشرات القائمة على الأدلة التي تثبت جودة عملنا.
- هـ. نؤيد مدونة قواعد السلوك للحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر والمنظمات غير الحكومية في الإغاثة من الكوارث.

المساءلة - نحن في لجنة الإنقاذ الدولية مسؤولون - فردياً وجماعياً - عن سلوكياتنا وأفعالنا ونتائجنا.

- أ. نحن مسؤولون وشفافون في تعاملنا مع الزملاء والمستفيدين والشركاء والمانحين والمجتمعات التي نؤثر فيها.
- ب. نحن نسعى جاهدين للامتثال لقوانين المؤسسات الحاكمة حيث نعمل.
- ج. نحافظ على ونشر معلومات مالية دقيقة ومعلومات حول أهدافنا وأنشطتنا للأطراف المعنية.
- د. نحن مسؤولون عن الأموال الموكلة لاستخدامنا.
- هـ. ندمج المساءلة الفردية للموظفين من خلال استخدام تقييمات الأداء.
- ف. نحن نستخدم الموارد المتاحة لمنظمتنا من أجل متابعة رسالتنا وأهدافنا الاستراتيجية بطرق فعالة من حيث التكلفة.
- ز. نحن نسعى جاهدين للقضاء على الهدر والنفقات غير الضرورية، وتوجيه جميع الموارد الممكنة للأشخاص الذين نخدمهم

تضارب المصالح والامتثال القانوني

Conflict of Interest and Legal Compliance

- a. Vendor hereby warrants that, to the best of its knowledge, no IRC employee, officer, consultant or other party related to IRC has a financial interest in the Vendor's business activities.
- b. Vendor hereby warrants that, to the best of its knowledge, no IRC employee, officer, consultant or other party related to IRC has a family relationship with the vendor's owners.
- c. Discovery of an undisclosed conflict of interest will result in immediate termination of any Agreement and disqualification of Vendor from participation in current and future IRC activities.
- d. Vendor hereby warrants that the organization is not conducting business under other names or alias's that have not been declared to IRC.
- e. Vendor hereby warrants that it does not engage in theft, corrupt practices, collusion, nepotism, bribery, trade in illicit substances, or terrorism or support of terrorism.
- f. Vendor hereby warrants that it complies with all applicable laws, statutes and regulations, including, but not limited to, export controls, import controls, customs regulations, trade embargoes and other trade sanctions and laws governing unlawful boycotts and payments to foreign government officials.

Vendor hereby agrees to maintain high ethical and social standards:

- a. Working conditions and social rights: Avoidance of child labor, bondage, or forced labor; assurance of safe and reasonable working conditions; freedom of association; freedom from exploitation, abuse, and discrimination; protection of basic social rights of its employees and IRC's beneficiaries; prohibition of trafficking in persons.
- b. Environmental aspects: Provision of goods and services with the least negative impact on the environment.
- c. Humanitarian neutrality: Endeavoring to ensure that activities do not render civilians more vulnerable to attack, or bring unintended advantage to any military actors or other combatants.
- d. Transport and cargo: Not engaged in the illegal manufacture, supply, or transportation of weapons; not engaged in smuggling of drugs or people.

- أ. يضمن المورد بموجب هذا أنه، على حد علمه، لا يوجد أي موظف أو مسؤول أو مستشار أو طرف آخر في لجنة الإنقاذ الدولية له مصلحة مالية في أنشطة المورد التجارية.
- ب. يضمن المورد بموجب هذا أنه، على حد علمه، ليس لدى أي موظف أو مسؤول أو مستشار أو طرف آخر في لجنة الإنقاذ الدولية علاقة عائلية مع مالكي المورد.
- ج. اكتشف تضارب في المصالح لم يتم الكشف عنه سيؤدي إلى الإنهاء الفوري لأي اتفاق وعدم أهلية المورد من المشاركة في أنشطة لجنة الإنقاذ الدولية الحالية والمستقبلية.
- د. يضمن المورد بموجب هذا أن المنظمة لا تقوم بأعمال تجارية تحت أسماء أو أسماء مستعارة أخرى لم يتم الإعلان عنها إلى لجنة الإنقاذ الدولية.
- هـ. يضمن المورد بموجب هذا أنه لا ينخرط في السرقة أو الممارسات الفاسدة أو التواطؤ أو المحسوبية أو الرشوة أو الاتجار في المواد غير المشروعة أو الإرهاب أو دعم الإرهاب.
- ف. يضمن المورد بموجب هذا أنه يلتزم بجميع القوانين والقوانين والانظمة المعمول بها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ضوابط التصدير، وضوابط الاستيراد، واللوائح الجمركية، والحظر التجاري، والعقوبات التجارية الأخرى، والقوانين التي تحكم المقاطعة غير القانونية والمدفوعات لمسؤولي الحكومة الأجنبية.

يوافق المورد بموجب هذا على الحفاظ على المعايير الأخلاقية والاجتماعية العالية:

- أ. ظروف العمل والحقوق الاجتماعية: تجنب عمل الأطفال أو العبودية أو السخرة؛ ضمان ظروف عمل آمنة ومعقولة؛ حرية تكوين الجمعيات؛ التحرر من الاستغلال وسوء المعاملة والتمييز؛ حماية الحقوق الاجتماعية الأساسية لموظفيها والمستفيدين من المركز؛ حظر الاتجار بالأشخاص.
- ب. الجوانب البيئية: توفير السلع والخدمات بأقل تأثير سلبي على البيئة.
- ج. الحياد الإنساني: السعي لضمان أن الأنشطة لا تجعل المدنيين أكثر عرضة للهجوم، أو تجلب ميزة غير مقصودة لأي جهات عسكرية أو مقاتلين آخرين.
- د. النقل والشحن: عدم المشاركة في صنع الأسلحة أو توريدها أو نقلها بصورة غير مشروعة؛ لا تشارك في تهريب المخدرات أو الأشخاص.

Disclosures of conflict of interest shall be made in writing to the IRC Supply Chain Coordinator or Deputy Director of Operations in your country. For global procurement, please write to GSCQA. Email: GSCQA@rescue.org.

These IRC officials shall then determine whether a conflict exists and is material, and whether the contemplated transaction may be authorized as just, fair, and reasonable. If conflict exists, then the vendor with such a conflict shall be prohibited from participating in the transaction.

If you believe that any IRC employee, volunteer or intern is acting in a manner that is inconsistent with these Standards, please notify a supervisor or the confidential helpline Ethicspoint, irc.ethicspoint.com or call Ethicspoint toll-free (866) 654-6461 in the U.S./call collect (503) 352-8177 outside the U.S. There will be no retaliation against any person who raises concerns that are based on good faith belief of improper conduct. An intentionally false report or a failure to report conduct that is known to violate these standards may result in disciplinary action.

By signing this statement vendor acknowledges any violation of the above IRC policies will result in immediate termination of any agreement in place and disqualification from participation in future IRC activities.

يجب أن يتم الإفصاح عن تضارب المصالح كتابةً إلى منسق سلسلة الإمداد أو نائب مدير العمليات في بلدك. للمشتريات العالمية، يرجى الكتابة إلى GSCQA. البريد الإلكتروني: GSCQA@rescue.org.

بعد ذلك، يجب على مسؤولي لجنة الإنقاذ الدولية تحديد ما إذا كان النزاع موجودًا وماديًا، وما إذا كان يجوز تفويض المعاملة المتوخاة باعتبارها عادلة ونزيهة ومعقولة. في حالة وجود تعارض، يحظر على المورد صاحب هذا التعارض المشاركة في المعاملة.

إذا كنت تعتقد أن أي موظف في لجنة الإنقاذ الدولية أو متطوع أو متدرب يتصرف بطريقة لا تتوافق مع هذه المعايير، يرجى إبلاغ المشرف أو خط المساعدة السري Ethicspoint، أو irc.ethicspoint.com أو الاتصال بـ Ethicspoint على الرقم المجاني (866) 654-6461 في الولايات المتحدة / قم بجمع المكالمات (503) 352-8177 خارج الولايات المتحدة، لأن يكون هناك انتقام من أي شخص يثير مخاوف تستند إلى حسن النية في السلوك غير اللائق. تقرير كاذب عن قصد أو عدم الإبلاغ عن سلوك معروف بانتهاكه هذه المعايير قد يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية.

من خلال التوقيع على هذا البيان، يقر المورد بأي انتهاك لسياسات لجنة الإنقاذ الدولية المذكورة أعلاه سيؤدي إلى الإنهاء الفوري لأي اتفاقية مطبقة وعدم الأهلية للمشاركة في أنشطة لجنة الإنقاذ الدولية المستقبلية.

Vendor Name:		اسم البائع:
Signature:		التوقيع:
Title:		عنوان:
Print Name:		إطبع الاسم:
Date:		تاريخ:

Fabrics and Sewing Tools List

Fabrics					
#	Fabrics الأقمشة	Qty. الكمية	UoM نوع الوحدة	Unit price سعر الوحدة	Specification المواصفات
1	Cotton cloth jalabiyah a wide different color and shape. قماش قطن جلابيات عريض الوان و اشكال مختلفة	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
2	Plain cotton canvas fabric different color and shape قماش قطن مشجر عادي الوان و اشكال مختلفة	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
3	Karb sten masters different color and shape قماش كرب ستن الوان و اشكال مختلفة	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
4	Wide net computer cloth different color and shape قماش كمبيوتر صافي عريض الوان و اشكال (مختلفة)	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
5	Black abaya cloth (قماش عبايات اسود, زهرة الخليج)	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
6	Abaya brown fabric (قماش عبايات بني)	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
7	mesh glove for dresses different color (شبكة قفاز للفساتين الوان مختلفة)	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
8	Chiffon pillow gargit different color (شيفون جارجيت الوان مختلفة)	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
9	Line fabric different color (, قماش الكتان الوان مختلفة)	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
10	Cotton fabric Several different color and shape. اشكال قطن المشجر قماش الجلابيات (والوان مختلفة)	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
11	Plain cotton fabric different color (قماش الجلابيات قطن سادة مختلف (الوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			

12	Original velvet with different color and shape مخمل أصلي مختلف الاشكال والالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
13	Computer cloth different colors and shape (قماش كمبيوتر الوان واشكال مختلفة),	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
14	Cloth Tatarun different color shape (قماش تاترون الوان واشكال مختلفة),	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
15	Silk cloth different color and shape قماش حرير الوان واشكال مختلفة,	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
16	Silk cloth Saudi different color and shape قماش حرير سعودي مختلف الألوان والاشكال,	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
17	Tatron cloths different color and shape قماش تاترون مختلف الألوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
18	Plain cotton Indonesian fabric different color. قماش قطن اندونوسي سادة مختلف الالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
19	Soft hill nets different color and shape. شبكة تل ناعم مختلف الألوان (والاشكال)	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
20	Mesh for dresses different color (شبكة بألوان مختلفة),	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
21	Cloth crepe stan original different color and shape قماش كريب ستان اصلي مختلف الألوان (والاشكال),	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
22	Mesh glove for dresses white color شبكة قفاز للفساتين ابيض	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
23	Indonesian cotton fabric canvas several design (قماش جلابيات اندونوسي مشجر),	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
24	Fabric, gazar fabric different color قماش جزر الوان واشكال مختلفة	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
25	Fabric, lace mesh fabric different color. قماش شبكة دانتيل مختلف الألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
26	Fabric Soft crystal mesh cloth different color قماش شبكة كريستال ناعم مختلف الألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
















27	Fabric, French lining Tafta fabric different color بطانة تفتة فرنسي مختلف الألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
28	Fabric, French lining fabric different color بطان فرنسي مختلفة الألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
29	Fabric, Sudfah fabric different color and shape قماش صدفة مختلف الألوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
30	Cloth, 100% Cotton, for children different shape and color. قماش قطني للأطفال مختلف الألوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
31	Fabric, Light patterned mesh different color and shape شبكة منقوش خفيف مختلف الألوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
32	Fabric, Patterned mesh fabric different color and shape قماش شبكة منقوش مختلف الاشكال والألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
33	Wide glove fabric (two fingers wide) different color قماش قفاز عريض (عرض صباعين) مختلف الألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
34	Fabric, gloves net for dresses four fingers wide different color قفاز فساتين صغير عرض اربع اصابع	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
35	Fabric nut mofasas different color and shape. قماش شبكة مفصص مختلف الاشكال والألوان.	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
36	Fabric, soft silk chiffon different color and shape. شيفون حرير ناعم مختلف الاشكال والألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
37	Fabric, soft silk different color and shape حرير ناعم مختلف الاشكال والألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
38	Turki Fabrics different color and shape قماش تركي مختلف الاشكال والألوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
39	Crunchy fabric different color and shape قماش مكرمش مختلف الاشكال والالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
40	Sanaani fabric different color and shape قماش صنعاني مختلف الاشكال والالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			





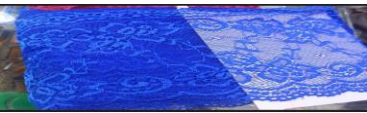

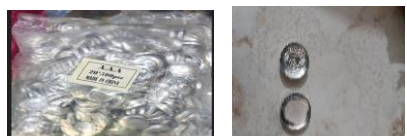

41	Stretch fabric with patterned different color and shape قماش استرتش منقوش مختلف الاشكال والالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
42	Glass cloth different color and shape قماش زجاجي مختلف الاشكال والالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
43	wrinkled Bridal fabric with different color and shape قماش عرائسي مكرمش مختلف الالوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
44	Blown fabric different color and shape قماش منفخ الوان مختلف الاشكال والالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
45	Shiny striped fabric different color قماش مخطط لامع الوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
46	Washed fabric different color قماش مغسول مختلف الالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
47	Velvet fabric different color قماش مخمل مفصص مختلف الالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
48	Jeans fabric different color and shape قماش جينز مختلف الاشكال والالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
49	Leopard skin velor fabric, different color and shape قماش قطيفه جلد النمر مختلف الالوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
50	Lining fabric different color قماش بطانات مختلف الالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
51	Dekra Fabric different color قماش ذكري مختلف الالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
52	Color-striped velvet fabric different color and shape قماش قطيفه مخطط مختلف الالوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
53	Fabric Abu Warqa different color and shape قماش ابو روقه مختلف الالوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
54	Shiny rubber fabric different color and shape قماش لماع مطاط مختلف الالوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
55	leather fabric different color قماش جلد مختلف الالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			

56	Coarse silk fabric, patterned different color and shape قماش حرير خشن منقوش مختلف الاشكال والالوان	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
57	Children fabric different color and shape قماش أطفال منقش مختلف الألوان والاشكال	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			
58	Fabric white school قماش ابيض مدرسي	1-30	Yard وار		
		31-90			
		...>90			



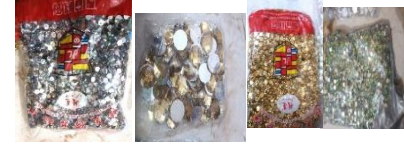






Sewing Tools

	Sewing tools أدوات الخياطة	Qty. الكمية	UoM نوع الوحدة	Unit price سعر الوحدة	Specification المواصفات	Photos الصور
59	Shalash Indian different shape embroidered (9Meter) per roll شلس هندي اشكال مختلفة مطرز. 9 متر في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
60	Shalash Indian different shape unembroidered (9Meter per roll) شلس هندي اشكال مختلفة غير مطرز (9 متر في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
61	Indian tape wide different shape 9 Meter per one roll. شريط هندي عريض اشكال مختلفة 9 متر في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
62	Various Indian dresses different shape unembroidered 9 Meter per roll زينه فساتين هندي مختلفة بدون تطريز 9 في الرول الواحد متر	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
63	Various Indian dresses different shape embroidered 9 Meter per roll. زينه فساتين هندي مختلفة تطريز 9 متر في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
64	Various Indian dresses 9 Meter per roll زينه فساتين هندي مفصصة 9 متر في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
65	Collar different color 50 Meter per one roll ياقات بألوان مختلفة 50 متر في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
66	Ribbon rose different color and shape 15 Yard per one roll شريط ورد جويبر مختلف الألوان والاشكال في الرول الواحد 15 يارد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				

67	Ribbon Jabir different color and shape per one roll. شريط جويير مختلف الألوان والاشكال 15 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			  
		11-100				
		...>100				
68	Ribbon Jabir different color and shape per one roll شريط جويير مختلف الألوان والاشكال 10 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			 
		11-100				
		...>100				
69	Flowers for dresses, 9 Yard per one roll ورود للفساتين 9 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
70	Ribbon rose different color and shape 10 Yard per one roll. شريط ورد مختلف الالوان والاشكال 10 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
71	Rose different color and shape 50 Pieces per bag. ورود مختلف الاشكال والألوان العبوة 50 حبة في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
72	Zenat Al-jalabiya colors different color and shape 9 Meter per one roll زينة الجلابيات مختلف الألوان والاشكال 9 متر في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
73	Shalash Hadabal Amil for Jalabiyas, different colors and shapes, 9 yards per one roll. شلس هذابل اميال الجلابيات مختلف الاشكال والألوان 9 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
74	Shalash Hadabal normal for Jalabiyas, different colors and shapes, 10 yards per one roll. شلس هذابل عادية للجلابيات مختلف الاشكال والألوان 10 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			  
		11-100				
		...>100				
75	Dnadesh for Al-jalabiya different colors and shape, 10 Yard per one roll. دنادش للجلابيات مختلف الألوان . والاشكال 10 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			 
		11-100				
		...>100				
76	Crystal tapes with a plain shine of various colors and shapes, 10 Yard per one roll. شرائط كرسنال بلمعه عادي مختلف الألوان والاشكال في الرول الواحد يارد 10	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
77	Plain crystal bracelet - hanach of various colors and shapes, 25 Yard per one roll. شرائط كرسنال بلمعه -حنش, مختلف الألوان والاشكال في الرول الواحد 25 يارد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				

78	Crystal tapes disco different colors and shapes 10 Yard per one roll. شرائط كريستال ديسكو مختلف الألوان . والاشكال في الرول الواحد 10 يارد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
79	Curtain curtains for handicrafts in different shapes and colors 10 Yard per one roll. شلاشات ستائر للاشغال اليدوية اشكال والوان مختلفة 10 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
80	Shalash for Al-jalabiya different color and shape 10 Yard per one roll شلس زينة الجلابيات مختلف الألوان والاشكال 10 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
81	Sewing machines Hawari with cover (هوارى مكيئة عادية مع الغطاء)	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
82	Zajzaj machines Hawari with cover (هوارى مكائن زجاج مع الغطاء)	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
83	Shells rubber different colors and shapes 20 Yard per one roll شبكة مطاط مختلف الألوان والاشكال 20 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
84	Shells rubber different colors and shapes 50 Yard per one roll. شبكة مطاط مختلف الألوان والاشكال 50 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
85	Cufflinks different colors and shapes 500 pieces per bag ازرار الكيس مختلف الاشكال والألوان 500 حبة بالكيس	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
86	Cufflinks different colors and shapes 100 pieces per bag ازرار الكيس مختلف الاشكال والألوان 100 حبة بالكيس	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
87	Buttons fosos Crystal silver, gold different shapes, 500 pieces per bag. أزرار فصوص كريستال فضية وذهبية مختلفة الاشكال 500 حبة في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
88	Buttons fosos Crystal silver, gold different shapes, 100 pieces per bag. أزرار فصوص كريستال فضية وذهبية مختلفة الاشكال 100 حبة في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				

89	Buttons different colors and shapes 500 pieces per bag ازرار مختلف الاشكال والألوان 500 بالكييس	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
90	Buttons different colors and shapes 100 pieces per bag. ازرار مختلف الاشكال والألوان 100 حبة بالكييس	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
91	Buttons three parts as attached packet contain 721 pieces ازرار طق طق عادي الباكيت يحتوي 721 (حبة)	1-10	Packet			
		11-100				
		...>100				
92	Buttons abu fass 500 pieces each bag (أزرار أبو فص 500 حبة بالكييس الواحد)	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
93	Buttons abu fass 100 pieces each bag (أزرار أبو فص 100 حبة بالكييس الواحد)	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
94	Colors Buttons different colors and shape 500 pieces each bag أزرار ملونة مختلفة الاشكال والألوان 500 حبة في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
95	Colors Buttons different colors and shape 100 pieces each bag أزرار ملونة مختلفة الاشكال والألوان 100 حبة في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
96	Buttons crystal different shapes and colors 72 pieces each packet أزرار كريستال بلورات مختلفة الاشكال والألوان 72 حبة في الباكيت الواحد	1-10	Packet			
		11-100				
		...>100				
97	Rose Buttons different colors and shapes 250 gram each bag أزرار روز بألوان وأشكال مختلفة 250 جرام لكل كييس	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
98	Pearl 15 lines each bag لؤلؤ 15 خط في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
99	Pearl matfi each bag 15 lines. لؤلؤ مطفي 15 خط في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
100	Diamond ball-shaped pearls 500 per bag. لؤلؤ على شكل كرات الماس 500 حبة في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
101	Diamond ball-shaped pearls 100 per bag. لؤلؤ على شكل كرات الماس 100 حبة في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				

102	Pearls in the shape of balls and a crystal belt 500 pieces per bag لؤلؤ على شكل كرات ابو حزام كرسنال حبة بالكييس الواحد 500	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
103	Pearls in the shape of balls and a crystal belt 100 pieces per bag لؤلؤ على شكل كرات ابو حزام كرسنال حبة بالكييس الواحد 100	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
104	Fosos for swing different color and shape 500 gram per bag فصوص التزيين الخاصة بالخياطة مختلف الاشكال والالوان 500 جرام في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
105	Zircon fosos for sewing different color and shape 100 pieces per bag فصوص تزيين زيريكون الخاصة بالخياطة اشكال والوان مختلفة 100 حبة بالكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
106	Fosos for sewing different color and shape 400 pieces per bag فصوص تزيين مموجة وسادة الخاصة بالخياطة اشكال والوان مختلفة 400 حبة بالكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
107	Half fosos different shape and color 400 gram per bag فصوص التزيين الخاصة بالخياطة نصف فصبه مختلف الاشكال 400 جرام في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
108	Beads for sewing different colors and shapes 500 gram per bag خرز التزيين الخاصة بالخياطة مختلف الألوان والاشكال 500 جرام في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
109	Crystal different shape, color 15 lines per bag. بلورات مختلف الاشكال والالوان 15 لاین في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
110	Beads Muksser different shape and color 400 gram per bag. خرز مكسر مختلف الألوان والاشكال 400 جرام في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
111	Beads amial different shape and color 400 gram per bag خرز أميال مختلف الألوان والاشكال 400 جرام في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
112	Beads mabroom different shape and color 400 gram per bag خرز مبروم مختلف الألوان والاشكال 400 جرام في الكييس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				



113	Silver miles different shape and color 400 gram per bag اميال فضيه مختلف الألوان والاشكال 400 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
114	Letter kharz different shape and color 500 gram per bag. خرز أحرف عاج مختلف الألوان والاشكال 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
115	Letter kharz different shape and color 500 gram per bag. خرز أحرف عاج مختلف الألوان والاشكال 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
116	Metal pieces for making bracelets and necklaces different shape and size 500 gram per bag. قطع معدنية لصناعة الاساور والعقود 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
117	Metal lock silver or gold different size and shape. 1000 pieces per bag. اقفال الاساور فضي او ذهبي مختلف الاشكال 1000 حبة في الكيس الاحجام الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
118	Seamless thnk Thin different color and shape,50 Yard سلس تنك رفيع مختلف الاشكال 50 يارد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
119	Seamless thnk Thick different color and shape,10 Yard سلس تنك سميك مختلف الاشكال 10 يارد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
120	Tendon rubbery, transport color (use for Bracelets) different color 12 pieces per one Dozen. وتر مطاطي (يستخدم للأساور 12 حبة في الدرزن الواحد	1-10	Dozen			
		11-100				
		...>100				
121	Tendon 100 Yard per one roll. وتر 100 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
122	Thin wire silver or Gold 600 Gram per roll. سلك رفيع ذهبي, فضي 600 جرام في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
123	Tendon Nylon 100 yard per one roll. وتر نايلون يستخدم للأساور 100 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
124	Fabric hardener (tatron) 15 Yard per one roll. مقوي ومثبت للقماش (أوراق النشأ او) التتزون 15 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
125	kink for Handcrafts half Meter الشبك الخاص بالحرف اليدويه نص متر	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				


126	Glossy powder Red - green - blue - white - gold - silver - pink - purple - brown (each box 500g) بودرة لماعه خاص بالأقمشة احمر، اخضر، ازرق، ابيض، ذهبي، فضي، وردي، بنفسجي، وبني جرام 500	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
127	Belt for dynamo بطات مكينة	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
128	Belt for manual dynamo بطات مكينة يدوية او عادية	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
129	Ivory embroidery, set العاج الدائري الخاص بالتطريز والنسالة (الوسط) مجموعة	1-10	Set			
		11-100				
		...>100				
130	Ivory embroidery medium (الدائري الخاص بالتطريز والنسالة الوسط)	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
131	Small sewing scissors good quality (مقصات الخياطة الصغيرة)	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
132	Large sewing scissors (مقص الخياطة الكبير)	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
133	Colorful sewing training 5 sheet with cutter piece تدريب خياطة ملون 5 أوراق مع القطاعة (1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
134	Glue gun good quality مسدس الخاص بالصبغ الشمعي نوعية ممتازة	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
135	Gum for the gun 500 gram الصبغ الشمعي الخاص بالمسدس 500 جرام	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
136	Zippers clothing big different shape and color 50 pieces per bag سسته الملابس الكبيرة مختلف الاشكال والألوان 50 حبة بالكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
137	Zippers clothing small different shape and color 100 pieces per bag سسته الملابس الصغيرة 100 حبة بالكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
138	Dasmis for sewing machines (دسميس لاجل مكائن الخياطة)	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
139	Dasmis box for sewing machines (علبه دساميس لاجل مكائن الخياطة)	1-10	Set			
		11-100				
		...>100				

140	Banant box for sewing machines مجموعة بانات لأجل مكائن الخياطة	1-10	Set	1		
		11-100				
		...>100				
141	Zigzag machine needle size number 14 and 15 , each packet contain 10 bags each bag contain 10 needle ابر مكائن الزجاج مقاسات رقم 14 و 15 (كل باكت يحتوي عشرة قرطاس كل قرطاس (ابر 10 يحتوي	1-10	Packet			
		11-100				
		...>100				
142	Machine needle normal, size number 11 and 14, each packet contain 10 bags each bag contain 10 needle ابر مكائن عادي مقاسات رقم 11 و 14 كل باكت يحتوي عشرة قرطاس كل قرطاس يحتوي 10 ابر	1-10	Packet			
		11-100				
		...>100				
143	Zigzag Machine needles in box as attached different size. ابر مكائن زجراج في علبة كما موضح في الصورة مختلف المقاسات	1-10	Box			
		11-100				
		...>100				
144	Hand stitching needles, each packet contains 10 bags each bag contain 10 needles. شدة إبر خياطة يدوية الحجم الوسط (والكبير كل باكت يحتوي عشرة قرطاس كل (قرطاس يحتوي 10 ابر	1-10	Packet			
		11-100				
		...>100				
145	Wool needles different Size and shape, each Dozen contain 12 pieces ابر الصوف مختلف الاشكال والاحجام كل درزن يحتوي 12 حبة صوف	1-10	Dozen			
		11-100				
		...>100				
146	Clips of hair 12 pieces per dozen مشبك الشعر 12 حبة في الدرزن الواحد	1-10	Dozen			
		11-100				
		...>100				
147	Hair hoops silver or Gold أطواق شعر فض او فضي	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
148	Silver rings 500 pieces each bag خواتم فضيه 500 حبة في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
149	Silver earrings and earrings in two different shapes 500 pieces each bag. حلق وزق فضيه شكلين مختلفين 500 حبة في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
150	Plastic boxes medium sized صندوق بلاستيكي حجم وسط	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
151	Plastic boxes small sized صندوق بلاستيكي حجم صغير	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				

152	Glue liquid paste crystal cloves (original) 80 gram. صمغ سائل لفصوص الكريستال 80 جرام الأصلي	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
153	Glue liquid paste crystal cloves (original) 500 gram. صمغ سائل لفصوص الكريستال 500 جرام الأصلي	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
154	Clothes measuring meter (متر القياس الخاص بالخياطة),	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
155	Seem gold, silver or black, 15 Yard per one roll سيم ذهبي او فضي او في الرول الواحد اسود 15 يارد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
156	Clothes pins. 12 box each Dozen. دابابيس الملابس 12 علبة في الدرزن (الواحد)	1-10	Dozen			
		11-100				
		...>100				
157	Ironing Table الطاولة الكي	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
158	Sewing chalk each packet contains 10 pieces. طباشير خاصة بتعليم الخياطة (10 حبات في الباك الواحد)	1-10	Packet			
		11-100				
		...>100				
159	Multi-colored flat leather, 100 Yard per one roll. جلد مسطح متعدد الالوان, 100 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
160	White oil light for cleaning the swing machine زيت أبيض خفيف يستخدم لتصفية المكيئة	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
161	Threading machines for large wheel, different color, big size 5000 yard per one roll خيوط مكائن كبيرة اللفة مختلف الالوان (5000 يارد في الرول الواحد)	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				
162	Sewing thread 12 pieces per dozen جد الخياطة بعدة الوان 12 حبة في (الدرزن الواحد)	1-10	Dozen			
		11-100				
		...>100				
163	Burlap threads خيوط الخيش	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
164	Streaning threads خيوط القيطان	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
165	Wool large size multi-colored 12 pieces per dozen صوف حجم كبير متعدد الالوان ابو (خيط 12 حبة في الدرزن)	1-10	Dozen			
		11-100				
		...>100				

166	large straw different colors (قش كبير مختلف الالوان)	1-10	Piece		
		11-100			
		...>100			
167	Wool large size different colors 12 pieces each dozen صوف حجم كبير مختلف الالوان ابو (خيطين 12 حبة في الدرزن الواحد)	1-10	Dozen		
		11-100			
		...>100			
168	Wool small size different colors 12 pieces each dozen. صوف حجم صغير مختلف الالوان ابو خيطين 12 حبة في الدرزن الواحد	1-10	Dozen		
		11-100			
		...>100			
169	Shining wool Big, 10 pieces each bag. صوف ابو لمعه كبير 10 حبات في الكيس (الواحد)	1-10	Bag		
		11-100			
		...>100			
170	Wool threads, 10 pieces each bag. خيوط الصوف لأشغال التطريز 10 حبات في الكيس الواحد	1-10	Bag		
		11-100			
		...>100			
171	Egyptian wool threads, 6 pieces each bag. خيوط صوف مصري 6 حبات في الكيس الواحد	1-10	Bag		
		11-100			
		...>100			
172	Lastic 1/4 inch black or white 30 meter per one roll (لاستيك 4/1 أسود او ابيض) (نص صبح) 30 متر في الرول الواحد	1-10	Roll		
		11-100			
		...>100			
173	Lastic 0.5 inch black or white 13 Yard per one roll لاستيك 0.5 انش أسود او ابيض 13 يارد (في الرول الواحد)	1-10	Roll		
		11-100			
		...>100			
174	Lastic 1 inch black or white 13 Yard per one roll لاستيك 1 انش أسود او ابيض 13 يارد في الروال الواحد	1-10	Roll		
		11-100			
		...>100			
175	Lastic 1.5 inch black or white 13 Yard per one roll. لاستيك 1.5 انش أسود او ابيض 13 يارد في الروال الواحد	1-10	Roll		
		11-100			
		...>100			
176	Lastic 2 inch black or white 13 Yard per one roll. لاستيك 2 انش أسود او ابيض 13 يارد في (الروال الواحد)	1-10	Roll		
		11-100			
		...>100			
177	Bar Sheck Sheck white or black 1 inch 17 Yard per one roll شريط شيك شيك ابيض او اسود واحد هنش 17 يارد في الروال الواحد	1-10	Roll		
		11-100			
		...>100			
178	Bar Sheck Sheck white or black 2-inch 17 Yard per one roll شريط شيك شيك ابيض او اسود 2 هنش 17 يارد في الروال الواحد	1-10	Roll		
		11-100			
		...>100			
179	Crystal stapler circles different size. 500 gram per bag. كرستال دوائر دباسة 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag		
		11-100			
		...>100			

180	Afsas stapler different size. 500 gram per bag. افصاص دباسة 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
181	Pounds of silver and gold different sizes 500 gram per bag حبوب جنينه فضيه وذهبيه احجام مختلفة 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
182	Earrings for attaching belts, sizes احجام مختلفة	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
183	Bullion different color, size, and shapes. 500 gram per bag. سبائك مختلفة الاشكال والالوان والاحجام 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
184	Silver bullion, black gold color, different shapes 500 gram per bag. سبائك فضيه ابوفص لون اسود ذهبي اشكال مختلفة 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
185	Alloy fastening belt 500 gram per bag سبائك لربط الحزام 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
186	Earring for attaching bracelets, different sizes 500 gram per bag. حلق لربط الاساور احجام مختلفة. 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
187	Decorative flap for making bracelets 500 gram per bag. رفراف زينة بعدة اشكال لصناعة الاساور والاشغال اليدوية 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
188	Crystal dividers to fasten belts 500 gram per bag. فواصل كرسنال لربط الاحزمة 500 جرام في الكيس الواحد	1-10	Bag			
		11-100				
		...>100				
189	Automatic stapler for the sewing دباسة لول اتوماتيك	1-10	Piece			
		11-100				
		...>100				
190	Banant box for sewing طقم بانات لاجل الاشغال اليدوية	1-10	Set			
		11-100				
		...>100				
191	Satin ribbons of different shapes and colors 15 yard per one roll شرائط ستان مختلفة الاشكال والالوان 15 يارد في الرول الواحد	1-10	Roll			
		11-100				
		...>100				

192	Glue accessories 110 ml غراء اكسسوارات 110 مل	1-10	Piece		
		11-100			
		...>100			

- The Vendor can apply on Fabrics, Sewing tools, or both of them.
- All items quoted must be of the highest quality.
- Unit cost/rate should include delivery and offloading (all taxes paid) at IRC office.
- Use this sheet for entering your price and don't change the numbering or delete anything. If you are unable to offer an item, leave the space for price blank (Using your own pro-forma is not allowed).
- Provide information regarding any discounts due to quantity ordered & changes in prices according to sizes (You can provide by range of Purchase Order Value).

- يمكن للبائع التقديم على الأقمشة أو أدوات الخياطة أو كليهما.
- جميع العناصر المذكورة يجب أن تكون من أعلى مستويات الجودة.
- ينبغي أن تشمل تكلفة/سعر الوحدة التسليم والتفريغ (جميع الضرائب المدفوعة) في مكتب لجنة الإنقاذ الدولية.
- استخدم هذه الورقة لإدخال السعر الخاص بك ولا تغير الترقيم أو تحذف أي شيء. إذا لم تكن قادرًا على تقديم عنصر ما، فاترك مساحة السعر فارغة (لا يُسمح باستخدام النموذج المبدئي الخاص بك).
- توفير المعلومات المتعلقة بأي خصومات بسبب الكمية المطلوبة والتغيرات في الأسعار وفقًا للأحجام (يمكنك تقديمها حسب نطاق قيمة أمر الشراء).

Annex D – Clarification Check List

الملحق د- لائحة التوضيحات

Please specify the Delivery time (Number of days) required upon confirmation through a purchase order.

يرجى تحديد وقت التسليم (عدد الأيام) المطلوبة عند التأكيد عبر طلب الشراء

Please confirm if the quoted prices include delivery to all IRC Main/Field warehouse in South Yemen (Aden, Al-Dhale`e, Abyan).

يرجى تأكيد ما إذا كانت الأسعار المعلنة تتضمن التوصيل الى جميع مخازن لجنة الإنقاذ الدولية الرئيسية/الفرعية في جنوب اليمن (عدن، الضالع، ابين).

Please Confirm if you have main or branch (shop/warehouses) in South Yemen in Aden.

يرجى التأكيد مما إذا كان لديك فرع رئيسي أو فرع (متجر/مستودعات) في جنوب اليمن في عدن، الضالع او ابين.

